



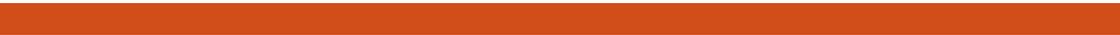
Herramientas de la Red de Historia de los Medios

02

Historia de la **televisión** en **Argentina** (I)

Técnica, cultura y política en la historia de los medios

Mirta Varela



Historia de la **televisión** en **Argentina (I)**

Técnica, cultura y política en la historia de los medios

Mirta Varela





Herramientas

02

de la Red de Historia de los Medios

Coordinación | Mirta Varela

Edición | Mariano Mestman

Grupo Editor | Ana Broitman, Máximo Eserverri, Cora Gamarnik, Paola Margulis, Alina Mazzaferro, Silvia Méndez, Federico Lindenboim, Fernando Ramírez Llorens, Ana Lía Rey, Ignacio Rodríguez, Mariana Rosales, Laura Vazquez

Colaboradores | Marialva Carlos Barbosa (Brasil), Eduardo Gutiérrez (Colombia), Celia del Palacio (México), Mónica Maronna (Uruguay)

Diseño | Jorge Pablo Cruz

Subsidios y auspicios |

Proyecto UBACyT SO33 “Medios y Sociedad: problemas de historiografía y archivo”, financiado por la Universidad de Buenos Aires, programación 2008-2010, dirigido por Mirta Varela y Mariano Mestman.

Proyecto PICT 1344 “La representación de las masas en la televisión argentina (1951-2001)”, financiado por la Agencia Nacional de Promoción Científica y Técnica, programación 2008-2010. Grupo responsable: Mirta Varela, Mariano Mestman y Claudia Feld.

ReHiMe | Red de Historia de los Medios

CABA | Argentina | 2011

<http://www.rehime.com.ar> | rehime@rehime.com.ar

Año 1 | N° 2 | 2011

Se permite la reproducción total o parcial citando la fuente

CON LOS ACTOS DEL 17 DE OCTUBRE QUEDO INAUGURADA LA TELEVISION



La presente celebración del 17 de Octubre — consagrado como Día de la Lealtad — ha tenido, por motivos que son del dominio público, un carácter realmente excepcional.

Varios han sido los hechos coincidentes que la emoción popular ha reunido en una misma manifestación de sus sentimientos.

Por una parte, la fecha ya identificada como expresión de una voluntad bien definida; luego, la circunstancia de que llegue este aniversario en momentos en que la quebrantada salud de la señora esposa del primer magistrado, doña Eva Perón, constituye un motivo de inquietud, justamente cuando el aniversario de la recordada jornada de 1945 iba a serle dedicado, como expresión de solidaridad con su actitud al renunciar a la candidatura a la vicepresidencia de la Nación, para la que fuera unida por aclamación por el cabildo abierto del justicialismo del 22 de agosto. Por último, los hechos del 28 de septiembre y la declaración del primer magistrado a su respecto, lo mismo que la decisión de éste de no presidir las elecciones en las que es candidato a la reelección por su partido.

LA CONCENTRACION EN PLAZA DE MAYO

En el mismo lugar donde por primera vez tuvo carácter el 17 de Octubre, se realizaron los actos de este año. La plaza de Mayo fué el ámbito elegido para la concentración, que en momentos de cerrar la presente edición de ANTENA comenzaba a tomar la fisonomía característica de las grandes asambleas públicas.

Las delegaciones procedentes de todos los puntos de la capital, del Gran Buenos Aires y de las provincias, daban a la ciudad el aspecto ya típico en estos grandes actos populares. Prevalían las leyendas alusivas al deseo del pronto restablecimiento de la señora Eva Perón, por quien se han realizado y continúan realizando todos los días oficios religiosos imperatoriales, lo mismo que peregrinaciones y otras demostraciones de solidaridad con la enferma.

Ya en las primeras horas de la tarde se advertía que una vez más la histórica plaza habría de



resultar estrecha para contener la multitud, cuyo fervor era realmente extraordinario.

INAUGURAN LA TELEVISION

La incorporación de un nuevo progreso al país, la televisión, se ha realizado coincidentemente con esta fecha, tal como se había anunciado, y a manera de contribución a la magnitud y solemnidad de los actos programados.

La transmisión, o televisión, de los festejos del 17 de Octubre ha sido el material inicial elegido para una gran transmisión, con la cual ha quedado inaugurada la televisión argentina.

Lo que habíamos anticipado en ediciones anteriores, acerca de la nitidez y potencia de los equipos de transmisión instalados por Radio Belgrano, ha quedado plenamente confirmado. En efecto, nuestra televisión se caracterizará por contar en estos momentos con los elementos más modernos; su alcance es realmente extraordinario, permitiendo a públicos distantes, en ciudades del interior, seguir los acontecimientos que se desarrollan en nuestra capital. Por otra parte, la claridad de las transmisiones supera, en opinión de los técnicos, la de muchas grandes estaciones instaladas en los Estados Unidos y Gran Bretaña.

A partir de su inauguración las transmisiones continuarán con carácter experimental, de afianzamiento o regularización, podríamos decir, hasta el próximo 1º de noviembre, fecha en la cual se dará comienzo al plan de transmisiones diarias, a horario de tipo comercial.

Sabemos que es propósito de las autoridades dirigentes de TV ofrecer al público programas artísticos y deportivos: los grandes encuentros de fútbol — el deporte popular por excelencia —, como asimismo matches de boxeo, etc., serán material a emplearse en televisorios.

Historia de la **televisión** en **Argentina** (I)

Mirta Varela

Técnica, cultura y política | de la antena a las primeras transmisiones

La televisión inició sus transmisiones públicas el 17 de octubre de 1951 con la emisión del acto del día de la lealtad peronista en el que hablaron Juan Domingo Perón, Evita y José Espejo, el Secretario General de la CGT (Confederación General del Trabajo). La televisión fue presentada como un logro gubernamental entre otros que sirvieron como motivo de celebración y festejo.

Las primeras transmisiones de televisión exigieron una infraestructura muy costosa. Como había ocurrido previamente con el telégrafo o el teléfono, poner en marcha un canal de televisión exigió la intervención de empresarios con un gran capital o del Estado, como fue el caso en Argentina. Esto trajo como consecuencia que la mayor parte de los canales de televisión iniciaran sus transmisiones con grandes festejos, en fechas patrióticas o en ocasión de un gran evento político.

De manera que los comienzos de la televisión parecen contar siempre con una fecha precisa a escala nacional lo que, dicho sea de paso, determinó que la historia de la televisión sea una historia fuertemente nacional aunque se desarrollara en un contexto histórico de creciente tendencia a la globalización. Sin embargo, se trató de una fecha simbólica con poca significación social. La noticia de la inauguración del canal de televisión era un dato menor frente al acontecimiento de verdadera importancia social y política que fue la concentración de masas convocada por Perón para conmemorar la fecha mítica de la salida del pueblo a las calles para rescatar a su líder en prisión el 17 de octubre de 1945. El día de la primera transmisión de la televisión argentina tuvo más repercusión la presencia de Eva Perón en el acto después de una prolongada ausencia del espacio público a causa de su enfermedad, que la inauguración del primer canal de televisión.

Es importante tener en cuenta que ese día hubo más gente en la plaza viendo el acto *in situ*, que mirándolo por televisión. Lo cual deja en claro que si hablamos de la historia de un medio de masas, habría que esperar todavía mucho tiempo para poder pensar la televisión de ese modo en Argentina.

¿Qué significaba la televisión en 1951 entonces? Para responder a esa pregunta propongo hacer un rodeo por las imágenes que condensaron lo que la televisión venía a representar en la sociedad. La primera imagen que representó a la televisión cuando ésta era aún una utopía técnica, fue la antena transmisora.



Imágenes tomadas del documental "La televisión y yo",
de Andrés Di Tella.



Una revista titulaba en esos días: “En el cielo porteño se incrusta ya la antena televisora de mayor potencia en el Mundo entero”. Es que la antena permite condensar los valores de novedad técnica y también de exaltación nacionalista. Los “obreros criollos” -dice el locutor del noticiario cinematográfico *Sucesos Argentinos* que se emitía en esa época- “fabrican la antena en la Argentina”.



Video | Fragmento de Sucesos Argentinos N°668
<http://vimeo.com/23239328>



La antena era en verdad el único elemento técnico ligado a la televisión que podía decirse que era “nacional”. Todos los demás equipos habían sido comprados en Estados Unidos y resultaba difícil señalar la importación como un logro nacional en un país que se enorgullecía de haber sido pionero de las transmisiones radiales.

Pero la antena también fue utilizada en otras sociedades porque era un ícono reconocible que permitía establecer continuidades con los medios conocidos. El *continuum* entre **tele-grafía**, **tele-fonía**, **radio-tele-fonía** y **tele-visión** (y así lo escribían las revistas técnicas y de divulgación de la época) estaba dado por esa característica común: la transmisión a distancia de signos, voces o imágenes. El acento, en todos estos medios, estaba puesto en la capacidad de transmisión a distancia. La antena transmisora, cuyo dibujo en la prensa solía incluir las ondas expansivas, brindaba un ícono común que se distanciaba, al mismo tiempo, de la tele-grafía y tele-fonía por hilos. Las ondas se oponían a los hilos y unían en un mismo espacio común a la radio-telefonía y la tele-visión.



Video | “An RKO Radio Picture”
<http://vimeo.com/23239292>

La imagen emblemática de *RKO Radio Picture* en Estados Unidos, por ejemplo, tuvo su versión local en la presentación del Noticiero televisivo en Argentina:



Video | Presentación de Noticiero TV
<http://vimeo.com/23239249>

También la revista *Antena* surgida en la Argentina en los años treinta incluía en su título y en su logo esta imagen.

Resultó sintomático que la primera revista dedicada a la programación televisiva se llamara *Antena*. *Antena* pudo incorporar el espectáculo televisivo a partir de la década del cincuenta, sin necesidad de cambiar ni su nombre ni su logo ya que la antena continuaba siendo el mismo símbolo de ambos medios.

ARGENTINA

Año XXI - N° 1072 Octubre 9 de 1951

Registro de la Propiedad Intelectual N° 345.904

TELÉFONOS: Redacción, 35-3024 y 3026

Publicidad y Administración, 35-0896

Corrientes 830

Buenos Aires

CORREO ARGENTINO

FRAQUEO PAGADO - CONCESION N° 462

PROCEDENCIA

TARIFA REDUCIDA - CONCESION N° 63

LA RADIO FRENTE A LA TELEVISION

ESTAMOS en vísperas de un acontecimiento que señalará toda una era dentro del campo radioeléctrico general, no porque la televisión — de ella hablamos — ha de significar, fuera de todo, el nacimiento de un nuevo capítulo en la historia del espectáculo en nuestro país.

La proximidad de la televisión como vehículo orgánico de las expresiones artísticas y culturales que más ascendencia ejercen sobre el público, ha provocado el recelo de cierta gente calificada de la radio y del cine, que creen ver en su implantación corriente a un enemigo de considerable fuste para el normal desarrollo de sus respectivas actividades.

Presenten esas personas que el advenimiento de la televisión, como espectáculo incorporado a los hábitos y preferencias populares, implicaría la muerte de la radio y del cine porque al popularizarse aquélla y ponerse su uso al alcance de una gran mayoría, muy escaso será el público que continúe prestando atención a un vehículo de difusión tan, pasado de moda como la radio y en cuanto al cine, su interés también se vería disminuido en virtud de que, como sucede en los Estados Unidos, buena parte de los programas que se televisan están conformados por películas que llegan hasta los hogares con la misma nitidez con que el espectador puede presenciarlas desde las butacas de una sala.

Se enfrenta así la televisión en nuestro país con una muralla de prevención cuyo alzamiento no se justifica de ninguna manera y no hay más que remitirnos a lo que sucede en otras partes del mundo donde ella viene funcionando desde hace años sin detrimento para la radio y la pantalla para que comprendamos hasta qué punto resulta lúgubre esa forma de mirar recelosa con que se asiste a los nerviosos preparativos de su inauguración.

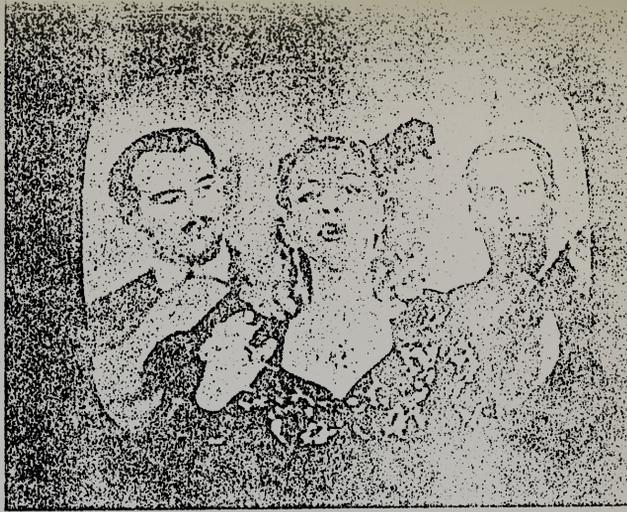
Entra en el cálculo de posibilidades que cierto porcentaje de radioescuchas, ante la novedad, la perfección y la comodidad de la televisión, cambie su actual receptor por la pantalla televisora, pero eso no significa que el inmenso caudal de oyentes que existe en todo el país reniegue definitivamente de la radio para convertirse en un adepto de la televisión.

Las mismas radios tienen en sus manos la solución para remediar esa merma que pueden experimentar en su cantidad de escuchas.

Con armar buenos programas, mantener siempre vivo el interés del público, acercar al micrófono números que constituyan verdaderas atracciones y, en una palabra, presentar un espectáculo que nada tenga que envidiar en calidad al que ofrecen la televisión aunque ésta lleve la ventaja de la imagen, estamos plenamente convencidos de que las emisoras han de seguir contando con los mismos auditorios que en la actualidad.

Pero, indiscutiblemente, hay que trabajar de firme. Con ser numerosas las transmisoras de televisión que funcionan en los Estados Unidos, creemos que llegan al centenar, en la república del norte suman millones y millones los receptores de radio que hay entre la población norteamericana como una demostración inequívoca de que la televisión no ha desplazado totalmente a los oyentes radiales y que ellos se conservan fieles al aparato amigo de todas sus horas. Pero los yanquis han conseguido mantener ese interés merced a programas estructurados con habilidad y sin dejarse aventajar, en lo que respecta a calidad y atracción popular, por los confectionados para las pantallas televisoras.

Y nuestras radios deben hacer lo mismo...



QUEDA INAUGURADA EN LA TV EN HOMENAJE A

Nos encontramos prácticamente a una semana de la fecha en que Radio Belgrano, cumpliendo un magnífico esfuerzo en el campo de las actividades radioeléctricas, nos entregue, convertida en una maravillosa realidad argentina, la televisión como un acontecimiento de grata resonancia en nuestro país.

Las autoridades gubernamentales, que en todo momento catalizarán la iniciativa de Radio Belgrano en el sentido de que también pudiera contar Buenos Aires, como las ciudades más adelantadas del mundo, con una transmisión televisora, allanaron todas las dificultades existentes para que la realidad nos trajera en corto plazo un vehículo que es síntesis del progreso moderno en la materia.

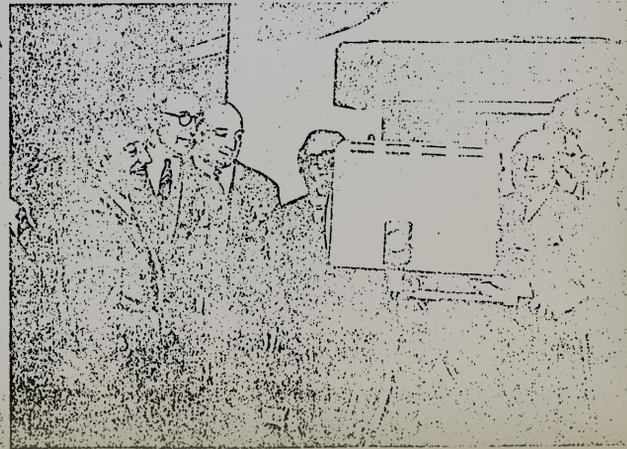
Y así fue como ese resuelto apoyo del gobierno del General Perón, traducido en el esfuerzo de técnicos y obreros, ha quedado reflejado en la instalación de un equipo, el de mayor potencia del mundo, que entrará en funcionamiento en una fecha que por muchos conceptos vive imperecedera en el recuerdo del pueblo argentino.

LA INAUGURACION

El miércoles de la próxima semana, 17 de octubre, "Día de la Lealtad", Radio Belgrano televisará su programa inaugural con una transmisión extraordinaria en el transcurso de la cual se evocará la fecha que se celebra en todo el país.

Para que el acto de la inauguración adquiera toda la repercusión popular que se espera, teniendo en cuenta la expectativa con que el público aguarda la implantación de la televisión en Buenos Aires, se han de distribuir ese día más de 5.000 pantallas televisoras en toda la ciudad, ya sea en plazas, nego-

Augusto Codedá, Vito Donato Savia y otras figuras conocidas de Radio Belgrano observan el manejo de un aparato captador de imágenes, durante una transmisión de prueba.





*El pasaje del ámbito público al ámbito privado es central durante esta etapa y también el desencantamiento técnico que esto produce: de la maravilla de la transmisión a distancia para la que no había explicación popular evidente, a un electrodoméstico que, si bien podía brindar distinción social (debido a su alto precio inicial), todavía no podía competir con los medios que ya habían desarrollado un lenguaje y un *star system* propio (la radio en el hogar y el cine u otros espectáculos fuera del ámbito doméstico).*

Ese pasaje tuvo matices, avances y retrocesos. Durante esta primera etapa de transmisiones de televisión es usual que las imágenes muestren el modo en que se produce televisión: el panel de control o las cámaras.

Es frecuente que los conductores de televisión se hagan fotografiar junto a una cámara. Lo mismo ocurre con los actores o actrices que lentamente se van incorporando en televisión.



Conductora al lado de una cámara de Canal 7

Es como si el espectáculo televisivo todavía no se bastara a sí mismo, como si su lenguaje no fuera reconocible *per se* y lo único que garantizara que se trata de televisión es la imagen de las cámaras que lo hacen posible.

Esta puesta en escena de la producción de la emisión televisiva, coexiste con la imposición del televisor como ícono representativo del medio. El deslizamiento desde el dispositivo de emisión al dispositivo de recepción es un proceso en el que hay mucha prueba de ensayo y error. Hay una suerte de etapa intermedia donde las actrices no sólo muestran que actúan frente a las cámaras sino que también muestran que se han comprado un televisor y ven televisión en su hogar.

Zulma Faid con pose seductora de pie frente a una cámara





El epígrafe de una fotografía aparecida en una revista del espectáculo de la época dice “Mirtha Legrand es poseedora de un magnífico aparato receptor de televisión”. Inclusive, en los programas de televisión era usual regalar televisores como premio, lo cual nos habla de las peculiaridades de un público que todavía se hallaba en expansión.



Regalando un televisor en Tardes del saber

De manera que los primeros contenidos televisivos están completamente tensionados por la cámara que está allí para ver lo que sucede, aunque es claro que eso no sucedería si la cámara no estuviera allí. Unos músicos tocan, una cantante canta y un niño baila completamente pendientes del ojo de la cámara. Sin embargo, esta misma organización de la escena, convierte a la representación televisiva en una suerte de performance sin lenguaje propio, al menos sin un lenguaje autónomo. El hecho mismo de que no haya quedado documentación de estas transmisiones sino a través del registro fílmico o fotográfico, es un dato significativo. La televisión todavía es un medio que depende de otros o que sirve como instrumento a otros medios.



Video | Sucesos Argentinos N° 611 "Televisión en Argentina"
<http://vimeo.com/23240152>

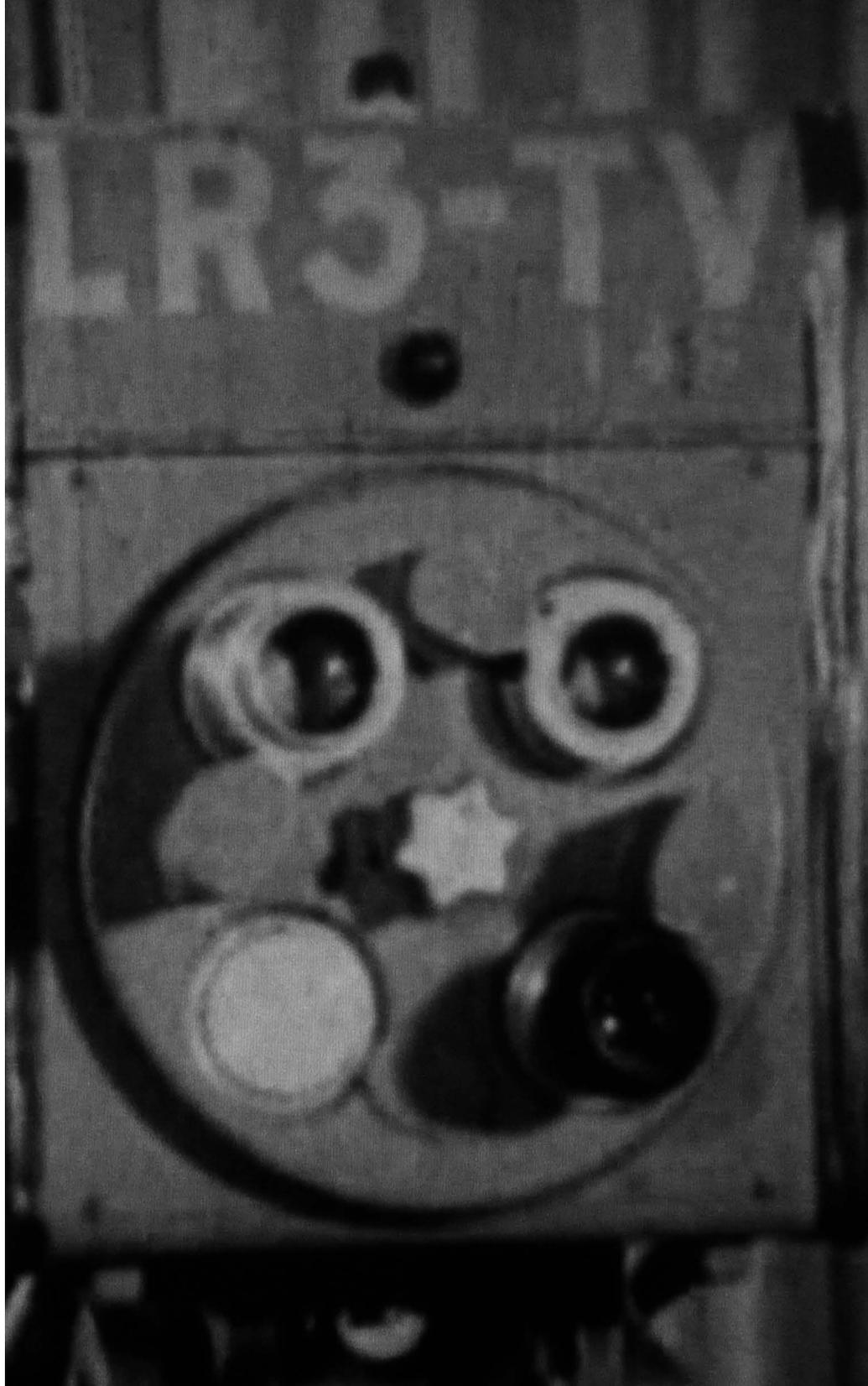
En síntesis, los televisores todavía son un objeto extraño que aún tardaría un tiempo en incorporarse a la vida cotidiana. La incorporación del televisor al ámbito doméstico y su transformación en un medio hegemónico exigió una transformación perceptual donde intervinieron estrategias de domesticación técnica y simbólica diversas.

El reinado del televisor como ícono de la historia de este medio coincide, por lo tanto, con una etapa indispensable para permitir la expansión de la televisión en la sociedad. Sin embargo, esto produce una tensión con su importancia política. Se trata de una etapa donde la televisión todavía no puede competir en importancia con la prensa, la radio o inclusive el cine y que no ofrece una tribuna a los políticos preocupados por la repercusión inmediata de sus discursos en la mayor parte de la ciudadanía. Por ejemplo, en el caso del peronismo, a pesar de haberla instalado, no pudo utilizarla políticamente porque Perón fue destituido por un Golpe de Estado antes de que la televisión llegara a convertirse en un medio de masas.



El despliegue técnico necesario para desarrollar un sistema de televisión fue extremadamente costoso. Esto explica que los íconos iniciales del medio fueran del orden técnico: la antena, el televisor... Sin embargo, también podemos inferir una cuestión más general: en las etapas iniciales de la historia de los medios, la dimensión técnica se presenta en la superficie de los mismos, resulta ineludible. Por el contrario, a medida que se desarrollan otras etapas de su historia, tiende a quedar opacada detrás de sus funciones culturales. La técnica se naturaliza y deja de considerarse un elemento externo para pasar a ser parte de la vida de las personas.

Es el momento en que se ha producido un desplazamiento *del orden técnico al orden cultural*: la constitución de un lenguaje, una estética y una forma de consumo específicos. A este desplazamiento es al que estoy llamando precisamente el *pasaje del televisor a la televisión*. Como señalamos antes, los cambios en la denominación del medio destacan los aspectos que se vuelven más importantes en cada etapa y traducen



en palabras las tensiones típicas de la indeterminación que sufren los medios cuya función social no ha adquirido aún su forma definitiva.

El pasaje del televisor a la televisión puede concebirse como un pasaje de una etapa a otra de la historia del medio. Desde un periodo en que la televisión se ubica primordialmente en el orden de la técnica, hacia una etapa donde la televisión pasa a ser parte del orden del espectáculo. Sin embargo, este proceso afecta, en verdad, a todas las dimensiones. Para convertirse en un medio hegemónico, la televisión tuvo que conseguir simultáneamente la consolidación institucional de su forma de producción, la organización de una grilla estable de programación con géneros específicos, un sistema de estrellas propio y una forma de consumo hogareño.

Bibliografía



Varela, Mirta (2005): *La televisión criolla. Desde sus inicios hasta la llegada del hombre a la Luna 1951-1969*. Buenos Aires: Edhasa. <http://www.rehime.com.ar/escritos/documentos/idexalfa/v/varelam.php>

seminario

MEDIOS, HISTORIA Y SOCIEDAD

2° Viernes de cada mes 17 a 19 hs.



<http://www.rehime.com.ar>

Han participado como invitados

Gonzalo Aguilar | Pablo Alabarces | Paula Bontempo

José Emilio Burucúa | Lila Caimari | Mario Carlón

Isabella Cosse | Gabriela Esquivada | Claudia Feld

Marcela Gené | Alejandro Grimson | Nicolás Kwiatkowski

Clara Kriger | Mirta Zaida Lobato | Ana Laura Lusnich

Laura Malossetti Costa | Irene Marrone | Andrea Matallana

Fabiola Orquera | Celia del Palacio Montiel | Silvia Pérez Fernández

María Graciela Rodríguez | Sylvia Saftta | Estela Schindel

María Silvia Serra | Oscar Steimberg | Sandra Szir

Tzvi Tal | Álvaro Vázquez Mantecón



en www.rehime.com.ar
se puede tener acceso
a los videos del seminario

Esta actividad forma parte del Ubacyt 2011-2014

Historia de los medios en América Latina: problemas de historiografía y archivo,

dirigido por Mirta Varela y Mariano Mestman y de la Cátedra de Historia de los medios

Facultad de Ciencias Sociales – UBA

<http://www.catedras.fsoc.uba.ar/varela>

Sala de Reuniones - Instituto de Investigaciones Gino Germani
J.E. Uriburu 950 6° piso - Facultad de Ciencias Sociales – UBA





INSTITUTO DE INVESTIGACIONES
GINO GERMANI
Facultad de Ciencias Sociales
Universidad de Buenos Aires

AAIIGG

Archivo Audiovisual del Instituto de Investigaciones Gino Germani

ReHiMe ha participado de la creación del **Archivo Audiovisual del Instituto de Investigaciones Gino Germani** porque entendemos que los archivos audiovisuales son un hito fundamental de la agenda de investigación actual en historia de los medios. Sobre todo, en países como la Argentina con una rica historia audiovisual que, sin embargo, no cuenta con una política de conservación y de acceso público equivalente.

El **Archivo** cuenta con más de 200 horas de material audiovisual, en su mayor parte nacional, incluyendo noticieros cinematográficos (de Sucesos Argentinos, Noticiero Panamericano), noticieros televisivos (especialmente de Canal 9), documentales, películas de ficción de cine independiente y otros materiales de origen televisivo. Las imágenes provienen de instituciones archivísticas y de conservación como el Archivo General de la Nación, el Museo del Cine de la Ciudad de Buenos Aires, el Archivo Audiovisual del Movimiento Operario e Democrático (Roma), entre otros.

El **Archivo Audiovisual** está dirigido a usuarios que sean investigadores en Ciencias Sociales y Humanas. Los criterios de catalogación de los materiales incorporados han sido concebidos con este objetivo y en la catalogación han participado docentes, becarios y estudiantes. **La consulta de los materiales es de acceso libre y gratuito y contará con asesoramiento especializado para el uso de la base de datos.**

<http://www.iigg.fsoc.uba.ar/archivoaudiovisual.htm>

contacto: archivoaudiovisual@sociales.uba.ar



Red de Historia de los Medios

re
Hi
me



ReHiMe se dirige a los interesados en la Historia de los medios. Tiene como objetivo el intercambio de información, el debate de investigaciones en curso y la circulación de materiales para la enseñanza.

Dossiers temáticos | artículos, traducciones y producciones realizadas especialmente para el sitio

Herramientas | materiales dirigidos a docentes y estudiantes

Documentos | libros, artículos, ponencias, traducciones

Tesis de Doctorado y Maestría

Información sobre proyectos, cursos, seminarios, conferencias y congresos

Novedades editoriales y reseñas de libros

Listados bibliográficos de referencia

Enlaces a redes de investigadores, publicaciones periódicas, archivos y museos

Archivos de audio y video

www.rehime.com.ar

rehime@rehime.com.ar

A black and white photograph of a woman, partially visible in the background, holding a large white sign. The sign contains the text 'PRIMERA TELEVISION ARTISTICA en la ARGENTINA'. The woman is wearing a dark jacket and has a white flower pinned to her lapel. The background is dark, making the white sign stand out.

PRIMERA
TELEVISION
ARTISTICA
en la
ARGENTINA